



Orario invernale 24.10.2011 - 31.03.2012

Horaire d'hiver - Winterfahrplan - Winter Timetable



L'amministrazione non risponde dei bagagli a mano non registrati che devono essere custoditi dai proprietari.
Non si garantiscono le coincidenze in caso di ritardo o forza maggiore, né si assume responsabilità per modifiche introdotte negli orari delle imprese di trasporto in corrispondenza.
I posti sono limitati alla portata dei natanti e degli autobus.

Gli scali non sono garantiti in caso di forte vento.
Les escales ne sont pas garanties par tempêtes de vent.
Bei starkem Wind wird das Anlegen an den Stationen nicht garantiert.
The stops may be cancelled due to strong winds.

Battelli con sale chiuse e riscaldate Bateaux avec salons chauffés Schiffe mit geheizten Salons Boats with heated rooms

SOCIETA' NAVIGAZIONE DEL LAGO DI LUGANO

Giri nel Golfo di Lugano Tours dans le Golfe / Rundfahrten im Golf / Tours in the Bay

	24.10.2011 - 30.10.2011	25.03.2012 - 31.03.2012
Part/dép/ab Lugano	10.30	11.40 14.10 15.40
Part/dép/ab Paradiso	10.38	11.48 14.18 15.48
Part/dép/ab Melide SM	11.03	14.43
Arr/an Gandria	12.08	15.13 16.08
Part/dép/ab Gandria	12.10	15.15 16.10
Arr/an Paradiso	11.48	12.25 15.48 16.25
Arr/an Lugano	11.30	12.30 15.30 16.30

Swissminiatur aperta / ouverte / geöffnet / open



	31.10.2011 - 08.01.2012	11.02.2012 - 24.03.2012
Part/dép/ab Lugano	11.40 x	11.40 T 14.10 S
Part/dép/ab Paradiso	11.48 T	14.18 S
Arr/an Gandria	12.00 x	12.08 T 14.38 S
Part/dép/ab Gandria	12.10 T	14.40 S
Arr/an Lugano	12.30 T	15.00 S



25.12.2011 / 31.12.2011 / 09.01.2012 - 10.02.2012 Soppresso / Supprimé / Eingestellt / Suspended

x Feriale / Jours ouvrables / An Werktagen / Weekdays

506 part / dép / ab Lugano Al Forte, via Nizzola

★ Fermata a richiesta / Arrêt sur demande / Halt auf Verlangen / Stop on request

S Martedì - Domenica e giorni festivi / Mardi - Dimanche et jours fériés / Dienstag - Sonntag und Feiertage / Tuesday - Sunday and public holidays

T Sabato, Domenica e giorni festivi / Samedi, Dimanche et jours fériés / Samstag, Sonn- und Feiertage / Saturday, Sunday and public holidays

⊗ Sospeso in caso di cattivo tempo / Supprimé par mauvais temps / Fällt aus bei schlechtem Wetter / Cancelled due to bad weather

SM Swissminiatur aperta / ouverte / geöffnet / open

Prezzi Tarifs / Preise / Fare

Gandria / Melide Swissminiatur

adulti / adult. / Erw.	6-16 anni / Jahre / Abo FFS/CFF/SBB (AG/GA + ½)
CHF 16.00 p.p.	CHF 8.00 p.p.

Gandria / Melide Swissminiatur

adulti / adult. / Erw.	6-16 anni / Jahre / Abo FFS/CFF/SBB (AG/GA + ½)
CHF 10.00 p.p.	CHF 5.00 p.p.

BIGLIETTIA BORDO / BILLETS À BORD / FAHRKARTEN AN BORD / TICKETS ON BOARD



Lugano - Campione d'Italia (Bus) Linea 439

	301	303	305	307	309	311	313	315	317	319	321	323	325	327	329	331	333	335	337
Lugano, Al Forte	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Lugano, Pza Manzoni ↑	6.23	7.03	8.03	9.03	10.03	11.03	12.11	13.33	14.33	15.33	16.33	17.33	18.33	19.03	20.03	21.03	22.03	23.03	00.03
Paradiso, Riva Paradiso ↑	6.26	7.06	8.06	9.06	10.06	11.06	12.14	13.36	14.36	15.36	16.36	17.36	18.36	19.06	20.06	21.06	22.06	23.06	00.06
Melide, Stazione FFS	6.31	7.11	8.11	9.11	10.11	11.11	12.19	13.41	14.41	15.41	16.41	17.41	18.41	19.11	20.11	21.11	22.11	23.11	00.11
Bissone, Autostrada	6.33	7.13	8.13	9.13	10.13	11.13	12.21	13.43	14.43	15.43	16.43	17.43	18.43	19.13	20.13	21.13	22.13	23.13	00.13
Campione, Casinò	6.38	7.18	8.18	9.18	10.18	11.18	12.26	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.18	20.18	21.18	22.18	23.18	00.18
Campione, Casinò	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Bissone, Autostrada	6.44	7.25	8.45	9.45	10.45	11.45	13.15	14.15	15.15	16.15	17.15	18.15	18.57	19.45	20.45	21.45	22.45	23.45	00.45
Melide, Stazione FFS	6.46	7.27	8.47	9.47	10.47	11.47	13.17	14.17	15.17	16.17	17.17	18.17	18.59	19.47	20.47	21.47	22.47	23.47	00.47
Paradiso, Imbarcatoio ↓	6.51	7.32	8.52	9.52	10.52	11.52	13.22	14.22	15.22	16.22	17.22	18.22	19.04	19.52	20.52	21.52	22.52	23.52	00.52
Lugano, Pza Manzoni ↓	6.54	7.35	8.55	9.55	10.55	11.55	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.07	19.55	20.55	21.55	22.55	23.55	00.55
Lugano, Al Forte	6.55	7.36	8.56	9.56	10.56	11.56	13.26	14.26	15.26	16.26	17.26	18.26	19.08	19.56	20.56	21.56	22.56	23.56	00.56

Ulteriori fermate facoltative / Autres arrêts / Weitere Haltestellen / Further stops: Lugano: Piazza Luini - Paradiso: Imbarcatoio e Piscina - Bissone Arco: Alberghi Lago di Lugano e Campione - Campione d'Italia: via Tagliaferrì, via Totone (fino via Posero solo corse 321 e 323), incrocio Corso Italia/Corso Fratelli Fusina. E' escluso il servizio locale tra Lugano e Paradiso e viceversa.

Simbologia / Explication des signes / Zeichenerklärung / Explanation of symbols

Lugano, Al Forte: Via Nizzola

Ⓜ Lunedì-Venerdì, salvo festivi / Lundi-Vendredi, sauf jours fériés / Montag-Freitag, ohne Feiertage / Monday through Friday, except on public holidays

x Feriale / Jours ouvrables / An Werktagen / Weekdays

▲ Posti limitati / Nombre de places limité / Beschränkte Platzzahl / Limited number of seats

↑ Solo per salire / Seulement pour monter / Nur zum Einsteigen / Pick up only

↓ Solo per scendere / Seulement pour descendre / Nur zum Aussteigen / Exit only



Lugano - Gandria (Bus) Linea 490

	502	503	505	507	509	511	513	515	517
Gandria Paese	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Gandria, Strada	7.05	7.40	8.25	12.25	13.10	14.05	16.55	17.40	18.25
Castagnola, San Grato	7.07	7.42	8.27	12.27	13.12	14.07	16.57	17.42	18.27
Castagnola, Tamporiva	7.10	7.45	8.30	12.30	13.15	14.10	17.00	17.45	18.30
Castagnola, Salita Olivi	7.11	7.46	8.31	12.31	13.16	14.11	17.01	17.46	18.31
Castagnola, Posta	7.12	7.47	8.32	12.32	13.17	14.12	17.02	17.47	18.32
Castagnola, Monte Bré	7.13	7.48	8.33	12.33	13.18	14.13	17.03	17.48	18.33
Cassarate, Lanchetta	7.15	7.50	8.35	12.35	13.20	14.15	17.05	17.50	18.35
Lugano, Palazzo Studi	7.16	7.51	8.36	12.36	13.21	14.16	17.06	17.51	18.36
Lugano, Via Maggio	7.17	7.52	8.37	12.37	13.22	14.17	17.07	17.52	18.37
Lugano, Autosilo	7.18	7.53	8.38	12.38	13.23	14.18	17.08	17.53	18.38
Lugano, Al Forte	7.19	7.54	8.39	12.39	13.24	14.19	17.09	17.54	18.39
Lugano, Al Forte	7.24	7.59	8.45	12.44	13.29	14.25	17.14	17.59	18.44
Lugano, Al Forte	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Lugano, Palazzo Studi	7.25	8.00	11.40	12.45	13.30	16.30	17.15	18.00	18.45
Cassarate, Lanchetta	7.27	8.02	11.42	12.47	13.32	16.32	17.17	18.02	18.47
Cassarate, Monte Bré	7.28	8.03	11.43	12.48	13.33	16.33	17.18	18.03	18.48
Castagnola, Posta	7.29	8.04	11.44	12.49	13.34	16.34	17.19	18.04	18.49
Gandria, Strada	7.31	8.06	11.46	12.51	13.36	16.36	17.21	18.06	18.51
Gandria, Paese	7.35	8.10	11.50	12.55	13.40	16.40	17.25	18.10	18.55
Gandria, Paese	7.40	8.20	12.00	13.05	13.50	16.50	17.35	18.20	19.05

E' escluso il servizio locale tra Lugano e Castagnola e viceversa.



UN BATELLO PER OGNI OCCASIONE

Il salotto ideale per la vostra cena privata o sociale. Giorno e notte, tutto l'anno.

RISTORANTE DI BORDO Styl Restaurant Sagl. Tel. 0041 91 971 36 60 events@stylrestaurant.ch

Eventi a bordo

San Nicolao 04.12.2011

Partenza da Lugano ore 14.45 Paradiso ore 15.00

Ritorno a Lugano ore 16.40 Paradiso ore 16.30

e l'asinello Tobia

Crociera di mezzogiorno 11.03.2012

Partenza da Lugano ore 12.15 Paradiso ore 12.25

Ritorno a Lugano ore 14.20 Paradiso ore 14.15

Bollito misto

Manifestations à bord / Veranstaltungen an Bord / Events on board

San Silvestro 31.12.2011

Imbarco a Lugano ore 19.30 Partenza ore 20.30

Musica dal vivo, ballo e cena

San Giuseppe 19.3.2012

Partenza da Lugano ore 12.15 Paradiso ore 12.25

Ritorno a Lugano ore 14.20 Paradiso ore 14.15

Pranzo a bordo

San Valentino 14.2.2012

Imbarco a Lugano ore 20.00 Partenza ore 20.30

Ritorno a Lugano ore 23.00

Musica dal vivo, ballo e cena

Crociera di mezzogiorno 25.03.2012

Partenza da Lugano ore 12.15 Paradiso ore 12.25

Ritorno a Lugano ore 14.20 Paradiso ore 14.15

Polenta uncia